



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Destino / To	15266 Modugno Bari 70026 Italia Planta : Center : Puerto de descarga: Unloading point : Puesto de consumo : 14249
Cliente : Customer: Dirección: Del address:	Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/Box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 180257160 7419 2010	450		PZA	TBA-501494 TBA-501712 KUEHNELPIACEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 45 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 03/02/2020 Firma: 	015	15696694/15711813	30	550004318501		
Peso netto total : 4.891,500 Total net weight:		Peso bruto total : 5.854,500 Total brut weight:						Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 015			

Observaciones: Comments :	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expediteur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso, Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. B0F-20025202

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno Bari Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI
ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

03/02/2020 ESPAÑA 30.01.2020

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

008008 SIV 95/6

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

SANTIAGO ROS 38447234-C
2829 JHL
QAHY 347
Newline Company S.r.l.
Via degli Agrostemmi, 241 - 00134 S. Palomba (RM)

Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT)
PIVA 11055591009
Albo Trasp. C. Terzi OT9750080D
Licenza Comunitaria 00080493 REA: SS186019

Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

18 Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 contenedores piezas de coche
LLEGADA 11, 30H
SALIDA - 18, 15H

12366

Clase
Class

Código
Number

Letra
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:

Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Liquido / Balance

Elementos:
Supplém. charges:

Cargos accesorios:
Other charges:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

Newline Company S.r.l.
Via degli Agrostemmi, 241 - 00134 S. Palomba (RM)
Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT)
PIVA 11055591009
Albo Trasp. C. Terzi OT9750080D
Licenza Comunitaria 00080493 REA: SS186019

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etabli à
Established in

ARRONA 7

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature and stamp of the sender

23

30/01/2020
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63113880
Firma y sello del transportista
Signature and stamp of the carrier

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

03 FEB 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1202

-DD

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.